



## PORTABLE OUTDOOR PIZZA OVEN

(GB)

### PORTABLE OUTDOOR PIZZA OVEN

Assembly, operating and safety instructions

(FI)

### ULKOPIZZAUUNI

Kokoonpano-, käyttö- ja turvallisuusohjeet

(SE)

### OUTDOOR-PIZZAUGN

Montering, drifts- och säkerhetsanvisningar

(PL)

### ZEWNĘTRZNY PIEC DO PIZZY

Instrukcje montażu, obsługi i bezpieczeństwa

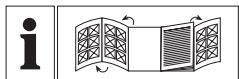
(DE)

(AT)

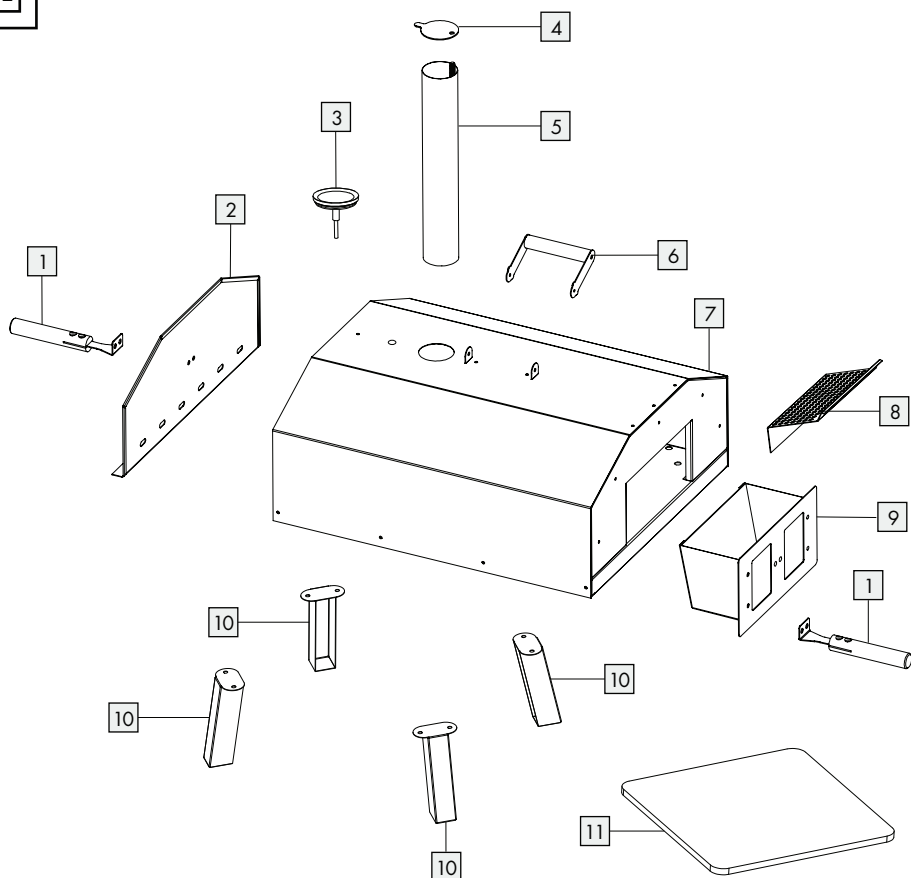
(CH)

### TRAGBARER OUTDOOR-PIZZAOFEN

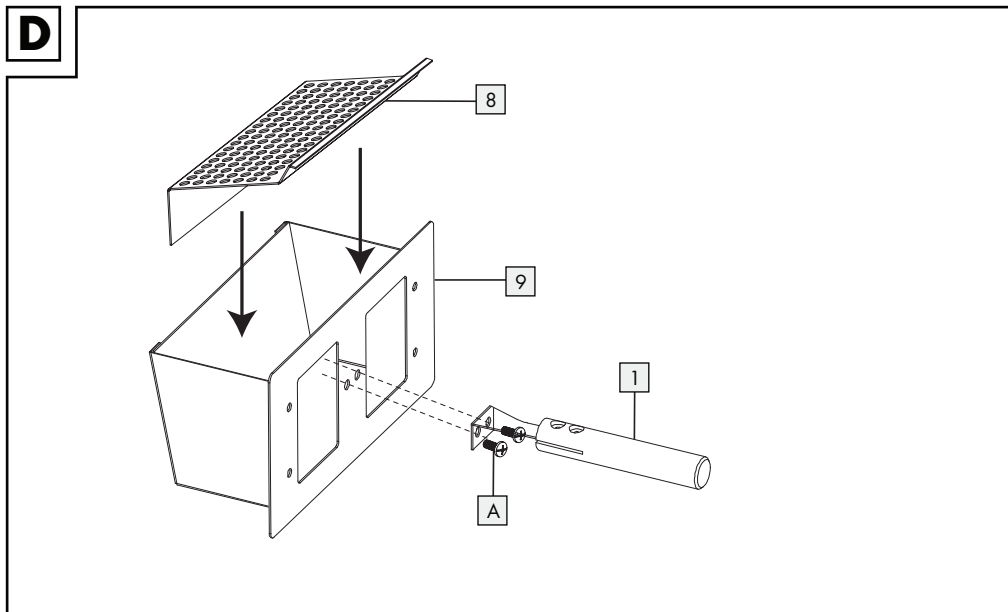
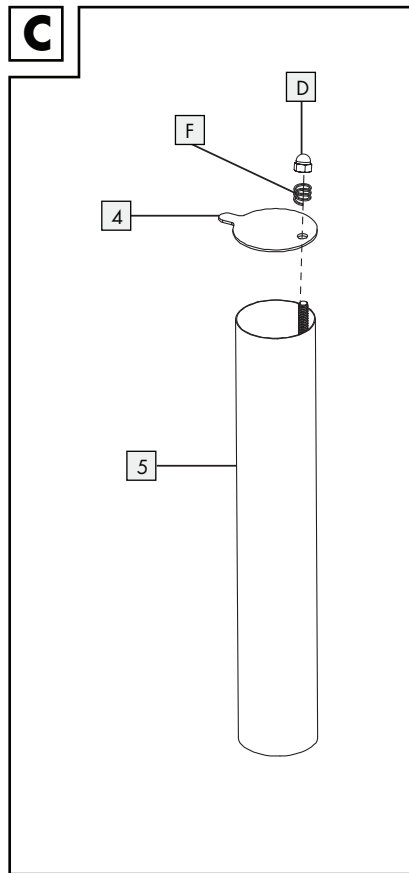
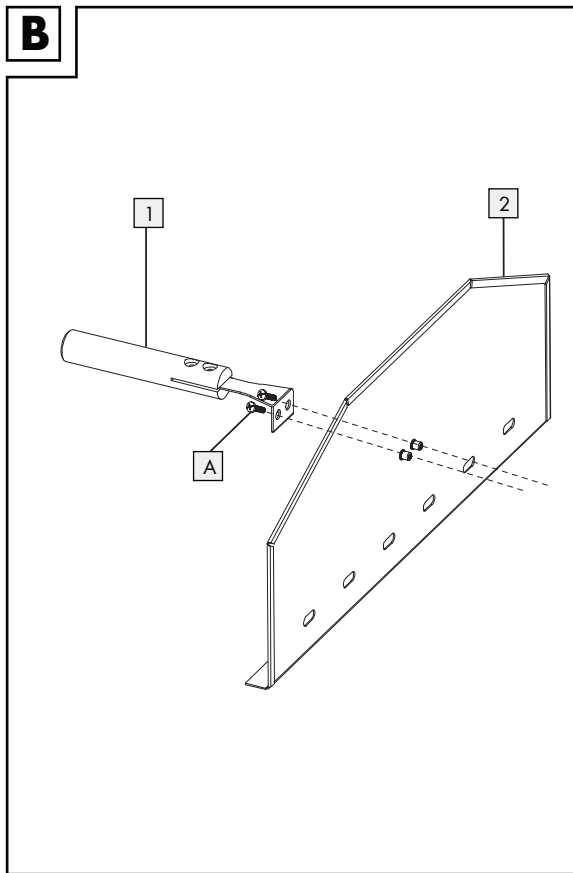
Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise

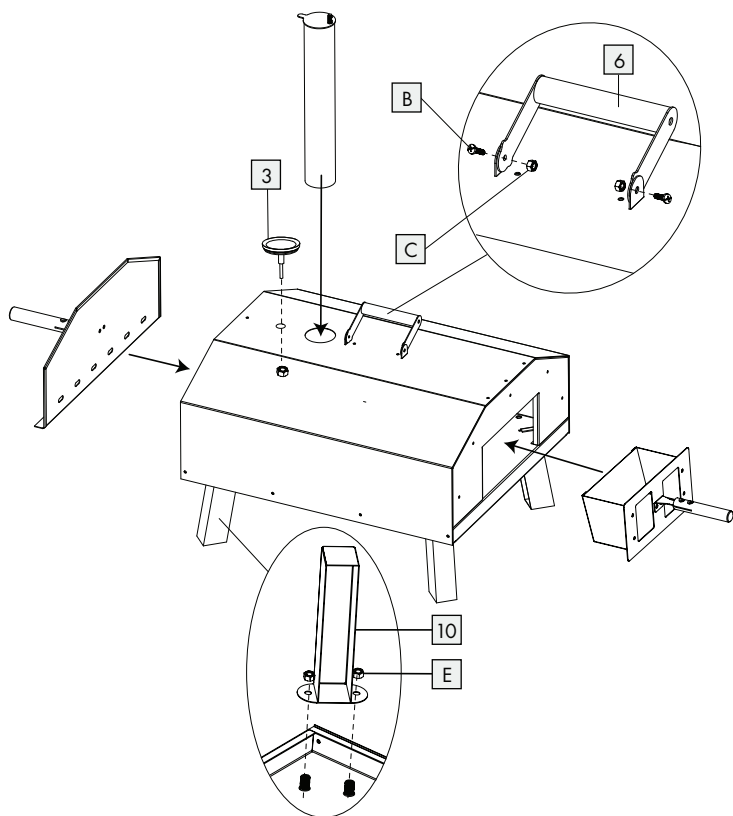
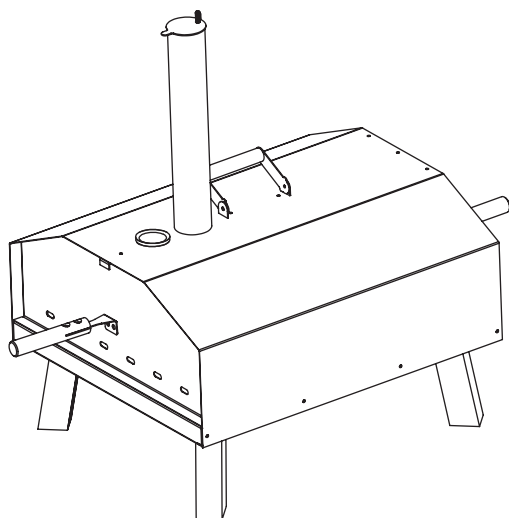


|          |                                               |        |    |
|----------|-----------------------------------------------|--------|----|
| GB       | Assembly, operating and safety instructions   | Page   | 7  |
| FI       | Kokoonpano-, käyttö- ja turvallisuusohjeet    | Sivu   | 11 |
| SE       | Montering, drifts- och säkerhetsanvisningar   | Sida   | 16 |
| PL       | Instrukcje montażu, obsługi i bezpieczeństwa  | Strona | 21 |
| DE/AT/CH | Montage-, Bedienungs- und Sicherheitshinweise | Seite  | 26 |

**A**

|   |                                                                                     |     |
|---|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|   |  | x 4 |
| A | M6 x 12                                                                             |     |
|   |  | x 2 |
| B | M5 x 10                                                                             |     |
|   |  | x 2 |
| C | M5                                                                                  |     |
|   |  | x 1 |
| D | M6                                                                                  |     |
|   |  | x 8 |
| E | M6                                                                                  |     |
|   |  | x 1 |
| F | M6                                                                                  |     |



**E****F**

**Introduction** ..... Page 8

**Intended use**..... Page 8

**Parts description** ..... Page 8

**Technical data** ..... Page 8

**Scope of delivery** ..... Page 8

**Safety noices** ..... Page 8

**Before first use** ..... Page 9

**Assembly (see Fig. A-E)**..... Page 9

**Ignition of the fuel**..... Page 10

**Operation** ..... Page 10

**Cleaning and care** ..... Page 10

    Cleaning the fuel container ..... Page 10

    Not suitable for dishwasher..... Page 10

    Cleaning the pizza stone after every use ..... Page 10

**Disposal**..... Page 10

**Service** ..... Page 10

# PORTABLE OUTDOOR PIZZA OVEN

## ● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

## ● Intended use

This product is only suitable for baking pizzas and light pastry, and is for outdoor use only. This product is not suitable for commercial use or for any other use.

Do not cook the food without using the pizza stone.

Cook the food on the pizza stone only.

The pizza stone in the pizza oven is made of cordierite, a resistant, homogeneous material that can withstand rough temperature fluctuations. The pizza stone is food-safe.

The pizza stone is not suitable for use in microwaves.

## ● Parts description

Please refer to the fold out pages.

- 1 Front door & fuel container handle
- 2 Oven door
- 3 Thermometer
- 4 Chimney cover
- 5 Chimney
- 6 Top handle
- 7 Oven body
- 8 Fuel holder
- 9 Fuel container
- 10 Feet
- 11 Pizza stone

## ● Technical data

|                                 |                                                          |
|---------------------------------|----------------------------------------------------------|
| Model number:                   | HG08188                                                  |
| Size:                           | Pizza oven: 42 x 82 x 64 cm*<br>Pizza stone: 30 x 30 cm* |
| Weight:                         | 13 kg*                                                   |
| Fuel:                           | charcoal, charcoal briquettes                            |
| Max. capacity (fuel container): | 400 g*                                                   |

\* = approximately

## ● Scope of delivery

- 1 Portable outdoor pizza oven
- 1 Set of assembly instructions and instructions for use



## Safety notices

KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!



**WARNING! Risk of burning!** The oven surface will become very hot. During operation, do not move or touch the oven surface. Any contact with the hot product can result in serious burns.

- The product can only be operated with charcoal / briquettes in accordance with DIN EN 1860-2.

**⚠ WARNING!** Keep children and pets away.

- The product is not a toy - keep out of the reach of children. Children cannot recognise the risks associated with the use of the product.
- Every effort was made during manufacturing to prevent sharp edges on this product. Handle the individual parts with care to prevent accidents or injuries during assembly and use.
- The product includes a variety of screws and other small parts. These may prove lifethreatening if swallowed or inhaled.



Always wear barbecue gloves or oven mitts. Gloves should accord with PPE regulation (category II heat protection, e.g. DIN EN 407).

- Remain alert at all times always be aware of

what you are doing. Do not use the product if you are unfocused or tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness whilst using the product can cause serious injuries. Do not leave the product unattended.

- Allow the pizza oven and the pizza stone to cool completely before removing
- Do not clean the pizza oven nor the pizza stone in a dishwasher.
- Do not use knives or pizza cutters or any sharp tools on the pizza stone.
- The pizza oven is designed to be used outdoors – in a well ventilated area.
- Do not use or store the following components in the cooking chamber: Petrol, white spirit, lighter fluid, alcohol, charcoal, wood products, or flammable chemicals.
- Always use barbecue tools with long, heat resistant handles. Pouring flammable liquids into embers will cause spurts of flames or explosions. Never use lighter fluid such as petrol or spirits. Do not add charcoal soaked in lighter fluid to the fire.

## Igniting the fuel

**⚠ WARNING! RISK OF BURNS!** Igniting using petrol or spirits, which are highly flammable, can cause the uncontrollable build up of heat. Therefore, only use safe burning materials such as firelighters. The oven must be placed on solid, stable ground while it is being used.

- Keep an adequate distance to hot parts. Any contact may result in severe burns.
- Do not use the product if parts are missing, damaged or worn.



## Prevent fires

**⚠ WARNING!** This oven will become very hot, do not move it during operation.

- Keep a fire extinguisher and a First Aid kit handy to be prepared in the event of an accident or fire.
- Install the product on a secure level base prior to use.
- Only light the fuel in an area protected from the wind.
- Ensure the fuel has completely burnt out and cooled down before removing the ashes.
- Do not install the product in caravans or on boats.

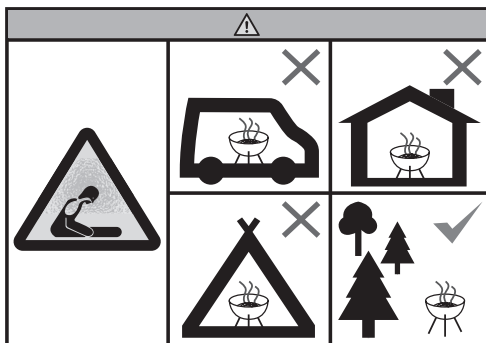


## Avoid the danger of damage to property

- The screw joints can gradually loosen from use

and affect the stability of the product. Verify the screws are tight before every use. If necessary, tighten all screws to ensure stability.

- Do not use force when assembling the product.
- Do not overtighten the screws.
- Do not sit or stand on the product.
- Do not use the product if parts are missing, damaged or worn.



- Do not use the product in a confined and/or habitable space e.g. houses, tents, caravans, motor homes, boats. Danger of carbon monoxide poisoning fatality.



## ● Before first use

- Unpack the product.
- After unpacking the product, check if all parts are complete and in good condition. Remove all packing materials, including protective foils, before use.

**⚠ DANGER!** Keep the packaging materials away from the children and pets. Danger of suffocation.

## ● Assembly (see Fig. A- E)

**⚠ CAUTION!** The screw heads must always face outwards to guarantee your safety, as otherwise there is a risk of injury.

**NOTE:** Tighten all screws securely after assembly to prevent undesirable material stresses. When doing so, secure the nuts using the appropriate spanner.



## ● Ignition of the fuel

- Make sure the door is closed and only open it when you add or remove food.
- Fill your fuel container up to 80% capacity with 100% fuel.
- Place a natural grill lighter on the lip of your fuel container. We recommend that you do not use petroleum-based barbecue lighters, as they cause unwanted aromas.
- Light the grill lighter. If you use a blowtorch instead of a grill lighter, point it at the fuel for about 40 seconds until they burn.
- Slide the fuel container into the stove.
- Once your starter fuel is completely burnt out, gradually add small amounts of fuel.

## ● Operation

- Before use: Clean the product (see "Cleaning and care").

**NOTE:** We recommend heating the oven up prior to first use and allowing the fuel to burn out for at least 30 minutes.

**NOTE:** Only place food on the oven when the fuel is covered by a layer of ash!

Place the oven on a sturdy, level surface prior to use.

- Flour the pizza stone.
- Place the pizza stone inside the pizza oven.
- Preheat the pizza stone for 20-30 minutes.
- When the temperature reaches 250 °C to 300 °C, push the pizza dough onto the stone. Before baking, add a little extra flour to the pizza dough to prevent it from baking.
- Turn the pizza every 30-40 seconds to make it cook more evenly and bake for about 10 minutes.
- Take the pizza out of the oven and enjoy it.

## ● Cleaning and care

⚠ **CAUTION!** Before cleaning, allow the product to slowly cool to room temperature.

⚠ **CAUTION! Risk of burns!** All accessible parts can be very hot. Wait until the product has cooled down completely before cleaning.

- Do not immerse the hot pizza stone in water or other liquids. This might cause cracks on the pizza stone.
- Clean the product body with a damp cloth. Dry the product thoroughly.

⚠ **ATTENTION! Risk of damage!** Do not use any strong or grinding solvents or abrasive pads, since these can attack the surfaces and leave marks.

## ● Cleaning the fuel container

- Remove any residue with a brush, scraper or cleaning pad and then wash it off with a mild detergent water. Then rinse with water and allow to dry completely.
- Remove any carbon deposits after each use.

## ● Not suitable for dishwasher

- Do not allow the pizza stone to soak in or rinse with water as it absorbs and stores water. Otherwise there is a risk of cracking and breaking during the heating process.

## ● Cleaning the pizza stone after every use

- Do not use any chemical substances or detergents as the pizza stone will absorb them and affect the taste of the food during the next cooking.
- Carefully remove any dirt that is stuck on the pizza oven and on the pizza stone with a hand brush or a plastic scraper. Wipe these parts with a damp cloth.
- Due to heat and food ingredients such as sauces, sugar, etc. the pizza stone will change its colour over time. This does not have an impact on hygiene. If discoloured, the pizza stone may first be cleaned with fine sandpaper, and then with a brush.
- Store the product in a dry place where it cannot fall down.

## ● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

## ● Service

 **Service Great Britain**

Tel.: 08000569216

E-Mail: [owim@lidl.co.uk](mailto:owim@lidl.co.uk)

|                                                        |      |    |
|--------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Johdanto</b> .....                                  | Sivu | 12 |
| <b>Käyttötarkoitus</b> .....                           | Sivu | 12 |
| <b>Osien kuvaus</b> .....                              | Sivu | 12 |
| <b>Tekniset tiedot</b> .....                           | Sivu | 12 |
| <b>Toimituksen sisältö</b> .....                       | Sivu | 12 |
| <b>Turvallisuusilmoitukset</b> .....                   | Sivu | 12 |
| <b>Ennen ensimmäistä käyttöä</b> .....                 | Sivu | 13 |
| <b>Kokoaminen (Katso Kuva A-E)</b> .....               | Sivu | 14 |
| <b>Polttoaineen sytytys</b> .....                      | Sivu | 14 |
| <b>Käyttö</b> .....                                    | Sivu | 14 |
| <b>Puhdistus ja huolto</b> .....                       | Sivu | 14 |
| Polttoainesäilin puhdistaminen .....                   | Sivu | 14 |
| Ei astianpesukonekestävä .....                         | Sivu | 14 |
| Pizzakiven puhdistaminen jokaisen käytön jälkeen ..... | Sivu | 14 |
| <b>Hävittäminen</b> .....                              | Sivu | 15 |
| <b>Huoltopalvelu</b> .....                             | Sivu | 15 |

# ULKOPIZZAUUNI

## ● Johdanto

Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Olet valinnut korkealaatuisen tuotteen. Tutustu laitteeseen ennen ensimmäistä käyttöönottoa. Lue sitä varten tämä käyttöohje ja turvallisuusohjeet. Käytä tuotetta vain kuvattulla tavalla ja ilmoitetulla käyttöalalla. Säilytä käyttöohje paikassa, josta löydät sen aina. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.

## ● Käyttötarkoitus

Tämä tuote soveltuu vain pizzojen ja kevyiden leivonnaisten paistamiseen. Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön tai käytettäväksi muissa käyttötarkoituksissa.

Älä kypsennä ruokaa käyttämättä pizzakiveä.

Kypsennä ruokaa ainoastaan pizzakiven päällä.

Pizzauunin pizzakivi on valmistettu kordieriitista, kestävästä, tasarakenteisesta materiaalista, joka kestää jyrkkiä lämpötilanvaihteluita. Pizzakivi on elintarviketurvallinen.

Pizzakivi ei sovellu käytettäväksi mikroaaltouunissa.

## ● Osien kuvaus

Katso lisätietoja taitesivuilta.

- 1 Etuluukku ja polttoainesäiliön kahva
- 2 Uunin luukku
- 3 Lämpömittari
- 4 Savupiipun peite
- 5 Savupiippu
- 6 Yläkahva
- 7 Uunin runko
- 8 Polttoaineen pidike
- 9 Polttoainesäiliö
- 10 Jalat
- 11 Pizzakivi

## ● Tekniset tiedot

|                                    |                                                       |
|------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| Mallinumero:                       | HG08188                                               |
| Koko:                              | Pizzauuni: 42 x 82 x 40 cm*<br>Pizzakivi: 30 x 30 cm* |
| Paino:                             | 13 kg*                                                |
| Polttoaine:                        | Hiili, hiilibriketit                                  |
| Maks. kapasiteetti (täysi säiliö): | 400 g*                                                |

\* = noin

## ● Toimituksen sisältö

- 1 Ulkopizzauuni
- 1 Kokoamis- ja käyttöohjesarja



## Turvallisuusilmoitus

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUSILMOITUKSET JA KÄYTTÖOHJEET TULEVAÄ KÄYTTÖÄ VARTEN!



**VAROITUS! Palovammavaara!** Uunin pinnasta tulee hyvin kuuma. Älä kosketa käytön aikana uunin pintaa. Kuuman tuotteen koskettaminen voi johtaa vakaviin palovammoihin.

- Tätä tuotetta voi käyttää ainoastaan hiilellä/hiilibriketeillä DIN EN 1860-2 -normin mukaisesti.

**VAROITUS!** Pidä lapset ja lemmikit loitolla.

- Tämä tuote ei ole lelu - pidä siitä lasten ulottumattomissa. Lapset eivät tiedosta tuotteen käyttöön liittyviä riskejä.
- Kaikki voitava on tehty valmistusvaiheessa terävien reunojen välttämiseksi tässä tuotteessa. Käsittele yksittäisiä osia varovasti estääksesi onnettomuudet tai vammat kokoonpanoon ja käytön aikana.
- Tuote sisältää erilaisia ruuveja ja muita pieniä osia. Nämä voivat nieltyinä tai sisään hengitettynä osoittautua elämästä uhkaaviksi.



Käytä aina grilli- tai uunikintaita. Kintaiden tulee olla PPE-säädösten mukaiset (luokan II lämpösuojaus, esim. DIN EN 407).

- Pysy aina valppaana ja tiedosta, mitä olet tekemässä. Älä käytä tuotetta, jos olet tarkkaamaton, väsynyt tai huumaavien aineiden,

alkoholin tai lääkityksen vaikutuksen alainen. Hetken huolimattomuus tuotetta käytettäessä voi aiheuttaa vakavia vammoja. Älä jätä tuotetta ilman valvontaa.

- Anna pizzauunin ja pizzakiven jäähtyä kokonaan ennen poistamista
- Älä puhdista pizzauunia tai pizzakiveä astianpesukoneessa.
- Älä käytä pizzakivellä veitsiä, pizzaleikkureita tai mitään teräviä työkaluja.
- Pizzauuni on suunniteltu käytettäväksi ulkona, hyvin tuuletetussa tilassa.
- Älä käytä tai säilytä seuraavia osia kypsennessä: Bensiini, lakkabensiini, sytytinneste, alkoholi, hiili, puutuotteet tai syttyvät kemikaalit.
- Käytä grillaustyökaluja aina pitkällä, kuumuudenkestävillä kahvoilla. Syttävien nesteiden kaataminen hiilokselle aiheuttaa liekkien leimahduksia tai räjähdyksiä. Älä käytä sytytysnesteä, kuten bensiiniä tai liuotinta. Älä lisää sytytysnesteessä liotettua hiiltä tuleen.

### Polttoaineen sytytys

#### **VAROITUS! PALOVAMMAVAARA!**

Syöttäminen erittäin syttyvillä bensiinillä tai liuottimilla voi aiheuttaa hallitsemattoman kuumuuden kertymisen. Käytä sen vuoksi vain turvallisia polttomateriaaleja, kuten sytytyspaloja. Uuni on käytettäessä sijoitettava tukevalle, vakaalle maapinnalle.

- Säilytä riittävä etäisyys kuumiin osiin. Kosketus niihin voi johtaa vakaviin palovammoihin.
- Älä käytä tuotetta, jos sen osia puuttuu, se on vahingoittunut tai kulunut.



### Tulipalojen estäminen

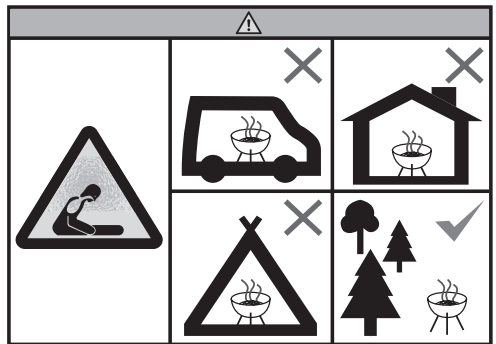
#### **VAROITUS!** Tästä uunista tulee käytettäessä erittäin kuumaa, älä siirrä sitä käytön aikana.

- Pidä palosammutinta ja ensiapupakkausta käyttövalmiina käsillä mahdollisen onnettomuuden tai tulipalon varalta.
- Asenna tuote turvalliselle, tasaiselle alustalle ennen käyttöä.
- Sytytä polttoaine vain tuulelta suojatulla alueella.
- Varmista, että polttoaine on palanut kokonaan ja jäähtynyt ennen tuhkan poistamista.
- Älä asenna tuotetta matkailuvaunuun tai veneisiin.



### Vältä omaisuusvahingon vaaraa

- Ruuviliitokset voivat löystyä vähitellen käytössä, mikä vaikuttaa tuotteen vakauteen. Varmista ruuvien tiukkuus ennen jokaista käyttöä. Jos on tarpeen, kiristä kaikki ruuvit vakauden varmistamiseksi.
- Älä käytä voimaa tuotetta kootessasi.
- Älä kiristä ruuveja liikaa.
- Älä istu tai seiso tuotteen päällä.
- Älä käytä tuotetta, jos sen osia puuttuu, se on vahingoittunut tai kulunut.



- Älä käytä tuotetta suljetussa ja/tai asutussa tilassa, kuten talon sisällä, teltassa matkailuvaunussa, matkailuvuonossa tai veneessä. Kuolettavan hädänpaistamisen vaara.



### ● Ennen ensimmäistä käyttöä

- Pura tuote pakkauksesta.
- Purettuasi tuotteen pakkauksesta, tarkista, että kaikki osat ovat mukana ja hyvässä kunnossa. Poista ennen käyttöä kaikki pakkausmateriaali, suojakalvot mukaan lukien.

-  **VAARA!** Pidä pakkausmateriaali lasten ja lemmikkieläinten ulottumattomissa. Tukehtumisvaara.

## ● Kokoaminen (katso Kuva A - E)

⚠ **VAARA!** Turvallisuuden varmistamiseksi ruuvipäiden on aina oltava ulospäin. Muuten seurauksena on vamman vaara.

**HUOMAA:** Kiristä kokoamisen jälkeen kaikki ruuvit tiukkaan estääksesi tahattomat materiaaliäännitteet. Kun teet niin, kiristä mutterit asianmukaisella kiintoavaimella.

## ● Polttoaineen sytytys

- Varmista, että luukku on kiinni ja avaa se, kun lisäät tai poistat ruoan
- Täytä polttoainesäiliö 80 % kapasiteetista 100 %:lla polttoaineella.
- Sijoita luonnollinen grillin sytytyspala polttoainesäiliön suuaukkoon. On suositeltavaa, ettei käytä bensiinipohjaisia grillisytytysaineita, ne voivat jättää ei toivottuja makuja.
- Sytytä grillin sytytyspala. Jos käytät puhalluslampua grillisytytyspalan asemesta, kohdista se polttoaineeseen noin 40 sekuntia, kunnes se syttyy.
- Liu'uta polttoainesäiliö lieteen.
- Kun sytytyspolttoaine on palanut kokonaan, lisää polttoainetta vähän kerrallaan.

## ● Käyttö

- Ennen käyttöä Puhdista tuote (katso "Puhdistus ja huolto").

**HUOMAA:** On suositeltavaa kuumentaa uuni ennen ensimmäistä käyttöä ja antaa polttoaineen palaa vähintään 30 minuuttia.

**HUOMAA:** Aseta ruokaa uuniin vasta, kun polttoaine on tuhkakerroksen peittämä!

Sijoita uuni tukevalle, tasaiselle pinnalle ennen käyttöä.

- Jauhota pizzakivi.
- Sijoita pizzakivi pizzauunin sisään.
- Esikuumenna pizzakiveä 20–30 minuuttia.
- Kun lämpötila saavuttaa 250–300 °C, aseta pizzataikina kivelle. Ennen leipomista, lisää hieman ylimääräistä jauhua pizzataikinaan estääksesi sen takertumisen.
- Käännä pizzaa 30–40 sekunnin välein sen tasaisemman kypsentyksen varmistamiseksi ja anna sen kypsyä noin 10 minuuttia.
- Ota pizza uunista ja nauti.

## ● Puhdistus ja huolto

⚠ **VAARA!** Anna tuotteen jäähtyä hitaasti huoneenlämpötilaan ennen puhdistusta.

⚠ **VAARA! Palovammavaara!** Kaikki kosketettavissa olevat osat ovat hyvin kuumia. Odota ennen puhdistusta, että tuote on jäähtynyt kokonaan.

- Älä upota kuumaa pizzakiveä veteen tai muuhun nesteeseen. Se voi aiheuttaa pizzakiveen halkeamia.
- Pyyhi tuotteen runko kostealla liinalla. Kuivaa tuote huolellisesti.

⚠ **HUOMIO! Vahingon vaara!** Älä käytä voimakkaita tai hiovia liuottimia tai tuppoja, ne voivat vahingoittaa pintoja ja jättää merkkejä.

## ● Polttoainesäilin puhdistaminen

- Poista mahdolliset jäämät harjalla, kaapimella tai puhdistustupolla ja pese ne sitten pois miedolla pesuaineliuoksella. Huuhtelee tuote sen jälkeen vedellä ja anna kuivua kokonaan.
- Poista kaikki hiilikertymä jokaisen käytön jälkeen.

## ● Ei astianpesukonekestävä

- Älä upota pizzakiveä veteen tai huuhtelee sitä vedellä, koska se imee vettä, joka jää sen sisään. Tällöin kuumennuksen aikana muodostuu halkeamis- ja särkymisvaara.

## ● Pizzakiven puhdistaminen jokaisen käytön jälkeen

- Älä käytä mitään kemiallisia aineita tai pesuainetta, pizzakivi imee niitä itseensä, mikä vaikuttaa ruoan makuun seuraavalla kypsennyskerralla.
- Poista varovasti kaikki pizzauuniin ja pizzakiveen juuttunut lika käsiharjalla tai muovikaapimella. Pyyhi nämä osat kostealla liinalla.
- Kuumuuden ja ruoan aineiden, kuten kastikkeet, sokeri jne., johdosta pizzakiven väri muuttuu ajan myötä. Tämä ei vaikuta sen hygieniaan. Jos pizzakivi haalistuu, sitä voi puhdistaa hienolla hiekkapaperilla ja sen jälkeen harjaamalla.
- Säilytä tuotetta kuivassa paikassa, jossa se ei pääse putoamaan.

## ● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.

## ● Huoltopalvelu

### **Huoltopalvelu Suomi**

Puhelin: 0800 913375

E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)

|                                                       |      |    |
|-------------------------------------------------------|------|----|
| <b>Inledning</b> .....                                | Sida | 17 |
| <b>Avsedd användning</b> .....                        | Sida | 17 |
| <b>Beskrivning av delar</b> .....                     | Sida | 17 |
| <b>Tekniska data</b> .....                            | Sida | 17 |
| <b>Innehåll vid leverans</b> .....                    | Sida | 17 |
| <b>Säkerhetsanvisningar</b> .....                     | Sida | 17 |
| <b>Före första användningen</b> .....                 | Sida | 18 |
| <b>Montering (se fig. A-E)</b> .....                  | Sida | 19 |
| <b>Tändning av bränslet</b> .....                     | Sida | 19 |
| <b>Användning</b> .....                               | Sida | 19 |
| <b>Rengöring och skötsel</b> .....                    | Sida | 19 |
| Rengöring av bränslebehållaren .....                  | Sida | 19 |
| Ej lämplig för diskmaskin .....                       | Sida | 19 |
| Rengöring av pizzastenen efter varje användning ..... | Sida | 19 |
| <b>Avfallshantering</b> .....                         | Sida | 20 |
| <b>Service</b> .....                                  | Sida | 20 |

# OUTDOOR-PIZZAUGN

## ● Inledning

Grattis till köpet av din nya produkt. Du har valt en produkt av hög kvalitet. Gör dig bekant med produkten innan du använder den. Läs följande bruksanvisning och säkerhetsinformation. Använd endast produkten i enlighet med beskrivningen och för angivna ändamål. Förvara denna handledning på en säker plats. Överlämna även bruksanvisningen om du överläter produkten till en tredje part.

## ● Avsedd användning

Den här produkten är endast lämplig för bakning av pizza och lättare bakverk och är endast avsedd för utomhusbruk. Denna produkt är inte lämplig för kommersiell användning eller för någon annan användning.

Tillaga inte maten utan att använda pizzastenen.

Tillaga endast maten på pizzastenen.

Pizzastenen i pizzaugnen är tillverkad av cordierit, ett motståndskraftigt, homogent material som klarar av kraftiga temperaturväxlingar. Pizzastenen är livsmedelssäker.

Pizzastenen är inte lämplig för användning i mikrovågsugn.

## ● Beskrivning av delar

Se utvinkningssidorna.

- 1 Handtag för främre lucka och bränslebehållare
- 2 Ugnslucka
- 3 Termometer
- 4 Skorstenslock
- 5 Skorsten
- 6 Övre handtag
- 7 Ugnshölje
- 8 Bränslebehållare
- 9 Bränslebehållare
- 10 Fötter
- 11 Pizzasten

## ● Tekniska data

|                                    |                                                      |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Modellnummer:                      | HG08188                                              |
| Storlek:                           | Pizzaugn: 42 x 82 x 64 cm*<br>Pizzasten: 30 x 30 cm* |
| Vikt:                              | 13 kg*                                               |
| Bränsle:                           | träkol, träkolsbriketter                             |
| Max. kapacitet (bränslebehållare): | 400 g*                                               |

\* = ungefär

## ● Innehåll vid leverans

- 1 outdoor-pizzaugn
- 1 Monterings- och bruksanvisningar



## Säkerhetsanvisningar

SPARA ALLA SÄKERHETSANVISNINGAR OCH INSTRUKTIONER FÖR FRAMTIDA REFERENS!



### **WARNING! Risk för brännskador!**

Ugnsytan kommer att bli mycket varm. Under drift får du inte flytta eller röra vid ugnsytan. All kontakt med den heta produkten kan leda till allvarliga brännskador.

- Produkten får endast användas med träkol/briketter enligt DIN EN 1860-2.
- ⚠ WARNING! Håll borta från barn och husdjur.**

- Produkten är inte en leksak - håll den utom räckhåll för barn. Barn kan inte känna igen de risker som är förknippade med användningen av produkten.
- Under tillverkningen har vi gjort allt för att undvika vassa kanter på den här produkten. Hantera de enskilda delarna med försiktighet för att förhindra olyckor eller skador under montering och användning.
- Produkten innehåller en mängd olika skruvar och andra smådelar. Dessa kan vara livshotande om de sväljs eller inandas.



Använd alltid grillhandskar eller ugnsvantar. Handskarna ska uppfylla kraven för personlig skyddsutrustning (kategori II värmeskydd, t.ex. DIN EN 407).



- Var alltid uppmärksam på vad du gör. Använd inte produkten om du är okoncentrerad eller trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner. Ett ögonblick av oaksamhet vid användning av produkten kan orsaka allvarliga skador. Lämna inte produkten obevakad.
- Låt pizzaugnen och pizzastenen svalna helt innan du tar bort den
- Rengör inte pizzaugnen eller pizzastenen i diskmaskin.
- Använd inte knivar, pizzaskärare eller andra vassa verktyg på pizzastenen.
- Pizzaugnen är avsedd att användas utomhus i ett väl ventilerat område.
- Använd inte eller förvara följande saker i ugnen: Bensin, sprit, tändvätska, alkohol, träkol, träprodukter eller brandfarliga kemikalier.
- Använd alltid grillverktyg med långa, värmebeständiga handtag. Om du håller brännbara vätskor i glöden kan det orsaka flammor eller explosioner. Använd aldrig tändvätska som bensin eller sprit. Lägg inte kol som är indränkt i tändvätska i elden.

## Tändning av bränslet

### **VARNING! RISK FÖR BRÄNNSKADOR!**

- Att tända med bensin eller sprit som är lättantändligt, kan orsaka okontrollerbar värmeutveckling. Använd därför endast säkra brännmaterial som t.ex. tändkuber. Ugnen måste stå på ett fast och stabilt underlag när den används.
- Håll ett tillräckligt avstånd från heta delar. All kontakt kan leda till allvarliga brännskador.
  - Använd inte produkten om delar saknas, är skadade eller slitna.



## Förhindra brand

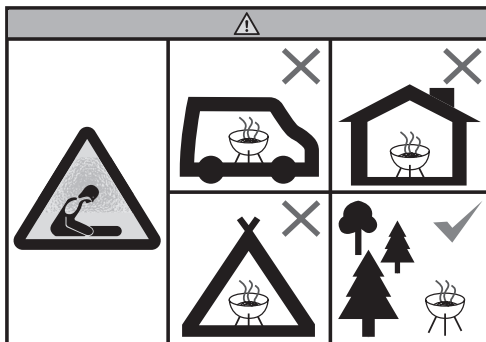
### **VARNING!** Ugnen blir mycket varm, rör den inte under drift.

- Ha en brandsläckare och ett första hjälpen-kit nära till hands för att vara förberedd i händelse av en olycka eller brand.
- Installera produkten på ett säkert och jämnt underlag före användning.
- Tänd endast bränslet i ett vindskyddat område.
- Se till att bränslet har brunnit ut helt och hållet och svalnat innan du tar bort askan.
- Installera inte produkten i husvagnar eller båtar.



## Undvik risken för skador på egendom

- Skruvfogarna kan gradvis lossna vid användning och påverka produktens stabilitet. Kontrollera att skruvarna är ordentligt åtdragna före varje användning. Om det behövs, dra åt alla skruvar för att säkerställa stabilitet.
- Använd inte våld när du monterar produkten.
- Dra inte åt skruvarna för hårt.
- Sitt inte eller stå på produkten.
- Använd inte produkten om delar saknas, är skadade eller slitna.



- Använd inte produkten i ett begränsat och/eller beboeligt utrymme, t.ex. hus, tält, husvagnar, husbilar eller båtar. Risk för dödlig kolmonoxidförgiftning.



## ● Före första användning

- Packa upp produkten.
  - Efter att ha packat upp produkten kontrollera du att alla delar är kompletta och i gott skick. Ta bort allt förpackningsmaterial, inklusive skyddsfilm, före användning.
-  **FARA!** Håll förpackningsmaterialet borta från barn och husdjur. Risk för kvävning.

## ● Montering (se fig. A- E)

**⚠ VARNING!** Skruvhuvudena måste alltid vara vända utåt för att garantera din säkerhet, eftersom det annars finns risk för skador.

**OBS:** Dra åt alla skruvar ordentligt efter montering för att förhindra oönskade materialspänningar. Använd lämplig nyckel för att dra åt muttrarna.

## ● Tändning av bränslet

- Se till att luckan är stängd och öppna den bara när du lägger in eller tar ut mat.
- Fyll bränslebehållaren till 80 % med 100 % bränsle.
- Placera en miljövänlig tändkub på bränslebehållarens läpp. Vi rekommenderar att du inte använder petroleumbaserade tändkuber eftersom de orsakar oönskade aromer.
- Tänd tändkuben. Om du använder en blåslampa i stället för en tändkub, rikta den mot bränslet i cirka 40 sekunder tills det brinner.
- Skjut in bränslebehållaren i ugnen.
- När startbränslet är helt utbränt kan du gradvis tillsätta mindre mängder bränsle.

## ● Användning

- Före användning: Rengör produkten (se "Rengöring och skötsel").

**OBS:** Vi rekommenderar att du värmer upp ugnen före första användningen och låter bränslet brinna ut i minst 30 minuter.

**OBS:** Placera endast mat i ugnen när bränslet är täckt av ett lager aska!

Placera ugnen på en stadig, jämn yta innan den används.

- Mjöla pizzastenen.
- Placera pizzastenen i pizzaugnen.
- Värm pizzastenen i 20-30 minuter.
- När temperaturen når 250-300 °C lägger du pizzadegen på stenen. Tillsätt lite extra mjöl på pizzadegen innan den gräddas för att förhindra att den fastnar.
- Vänd pizzan var 30-40:e sekund så att den tillagas jämnare och grädda i ca 10 minuter.
- Ta ut pizzan ur ugnen och njut.

## ● Rengöring och skötsel

**⚠ VARNING!** Låt produkten sakta svalna till rumstemperatur innan den rengörs.

**⚠ VARNING! Risk för brännskador!** Alla åtkomliga delar kan vara mycket heta. Vänta tills produkten har svalnat helt innan du rengör den.

- Doppa inte den heta pizzastenen i vatten eller andra vätskor. Det kan orsaka sprickor på pizzastenen.
- Rengör produktens hölje med en fuktig trasa. Torka produkten noggrant.

**⚠ OBS! Risk för skador!** Använd inga starka eller slipande lösningsmedel eller slipkuddar eftersom dessa kan angripa ytorna och lämna märken.

## ● Rengöring av bränslebehållaren

- Avlägsna eventuella rester med en borste, skrapa eller rengöringssvamp och tvätta sedan bort det med ett mildt rengöringsmedel. Skölj sedan med vatten och låt torka helt.
- Ta bort eventuella kolavlagringar efter varje användning.

## ● Ej lämplig för diskmaskin

- Låt inte pizzastenen ligga i vatten eller sköljas med vatten eftersom den absorberar och lagrar vatten. Annars finns det risk för sprickor och bristningar under uppvärmningsprocessen.

## ● Rengöring av pizzastenen efter varje användning

- Använd inga kemiska ämnen eller rengöringsmedel eftersom pizzastenen absorberar dem och påverkar smaken på maten vid nästa tillagning.
- Ta försiktigt bort all smuts som fastnat på pizzaugnen och pizzastenen med en borste eller plastskrapa. Torka av dessa delar med en fuktig trasa.
- På grund av värme och livsmedels ingredienser som såser, socker osv. kommer pizzastenen att ändra färg med tiden. Detta har ingen inverkan på hygien. Om pizzastenen är missfärgad kan den först rengöras med fint sandpapper och sedan med en borste.
- Förvara produkten på en torr plats där den inte kan falla ner.

## ● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

## ● **Service**

### **SE Service Sverige**

Tel.: 0207 91808

E-Mail: [owim@lidl.se](mailto:owim@lidl.se)

### **FI Service Finland**

Tel: 0800 913375

E-Mail: [owim@lidl.fi](mailto:owim@lidl.fi)

|                                                      |        |    |
|------------------------------------------------------|--------|----|
| <b>Wstęp</b> .....                                   | Strona | 22 |
| <b>Przewidziane zastosowanie</b> .....               | Strona | 22 |
| <b>Opis części</b> .....                             | Strona | 22 |
| <b>Dane techniczne</b> .....                         | Strona | 22 |
| <b>Zakres dostawy</b> .....                          | Strona | 22 |
| <b>Uwagi dotyczące bezpieczeństwa</b> .....          | Strona | 22 |
| <b>Przed pierwszym użyciem</b> .....                 | Strona | 24 |
| <b>Montaż (patrz Rys. A-E)</b> .....                 | Strona | 24 |
| <b>Zapalanie paliwa</b> .....                        | Strona | 24 |
| <b>Obsługa</b> .....                                 | Strona | 24 |
| <b>Czyszczenie i konserwacja</b> .....               | Strona | 24 |
| Czyszczenie pojemnika na paliwo .....                | Strona | 24 |
| Nie nadaje się do mycia w zmywarce .....             | Strona | 25 |
| Czyszczenie kamienia do pizzy po każdym użyciu ..... | Strona | 25 |
| <b>Utylizacja</b> .....                              | Strona | 25 |
| <b>Serwis</b> .....                                  | Strona | 25 |

# ZEWNĘTRZNY PIEC DO PIZZY

## ● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

## ● Przewidziane zastosowanie

Ten produkt nadaje się jedynie do pieczenia pizzy oraz lekkich ciast i można go używać wyłącznie na zewnątrz pomieszczeń. Ten produkt nie jest odpowiedni do użytku komercyjnego ani do innych zastosowań.

Nie należy piec bez użycia kamienia do pizzy.

Wypiekanie należy wykonywać wyłącznie na kamieniu do pizzy.

Kamień do pizzy w piecu do pizzy jest wykonany z kordierytu, odpornego, homogenicznego materiału, który wytrzymuje silne zmiany temperatury. Kamień do pizzy jest bezpieczny dla żywności.

Kamień do pizzy nie nadaje się do używania w kuchenkach mikrofalowych.

## ● Opis części

Należy sprawdzić rozkładane strony.

- 1 Drzwiczki przednie i uchwyt pojemnika na paliwo
- 2 Drzwiczki pieca
- 3 Termometr
- 4 Daszek komina
- 5 Komin
- 6 Uchwyt górny
- 7 Korpus pieca
- 8 Uchwyt pojemnika paliwa
- 9 Pojemnik na paliwo
- 10 Nóżki
- 11 Kamień do pizzy

## ● Dane techniczne

|                                       |                                                                |
|---------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| Numer modelu:                         | HG08188                                                        |
| Rozmiar:                              | Piec do pizzy 42 x 82 x 64 cm*<br>Kamień do pizzy: 30 x 30 cm* |
| Waga:                                 | 13 kg*                                                         |
| Paliwo:                               | węgiel drzewny, brykiety węgla drzewnego                       |
| Maks. pojemność (pojemnik na paliwo): | 400 g*                                                         |

\* = około

## ● Zakres dostawy

- 1 Zewnętrzny piec do pizzy
- 1 Zestaw instrukcji montażowych i instrukcji używania



### Uwagi dotyczące bezpieczeństwa

WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE NALEŻY ZACHOWAĆ DO WYKORZYSTANIA W PRZYSZŁOŚCI!!



### OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo

**poparzenia!** Powierzchnia pieca będzie bardzo gorąca. Podczas używania, nie należy przesuwac lub dotykać powierzchni pieca. Każdy kontakt z gorącym produktem może spowodować poważne poparzenia.

- Produkt można używać wyłącznie z węglem drzewnym/brykietami węgla drzewnego, zgodnie z DIN EN 1860-2.

**⚠ OSTRZEŻENIE!** Należy trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych.

- Produkt nie jest zabawką - należy go trzymać poza zasięgiem dzieci. Dzieci nie potrafią rozpoznać zagrożeń powiązanych z użytkowaniem produktu.
- Podczas produkcji dłożono wszelkich starań, aby uniknąć ostrych krawędzi na tym produkcie. Podczas obsługi poszczególnych części należy zachować ostrożność, aby uniknąć wypadków lub obrażeń podczas montażu i używania.

- Produkt zawiera różne śruby i inne małe części. Ich połknięcie lub dostanie się do dróg oddechowych, może zagrażać życiu.



Należy zawsze zakładać rękawice do grilla lub rękawice kuchenne. Rękawice powinny być zgodne z przepisem PPE (II kategoria zabezpieczenia przed wysoką temperaturą, np. DIN EN 407).

- Przez cały czas należy uważać na to co się robi. Nie należy używać produktu przy braku koncentracji lub zmęczeniu albo pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Jedna chwila nieuwagi podczas używania produktu, może spowodować poważne obrażenia. Produktu nie należy pozostawiać bez nadzoru.
- Przed schowaniem po zakończeniu używania należy poczekać na całkowite ostygnięcie pieca do pizzy i kamienia do pizzy
- Pieca do pizzy ani kamienia do pizzy nie należy myć w zmywarce.
- Nie należy używać noży lub noży do pizzy ani żadnych ostrych narzędzi na kamieniu do pizzy.
- Piec do pizzy jest przeznaczony do używania na zewnątrz pomieszczeń – w miejscu o dobrej wentylacji.
- W komorze pieczenia nie należy używać lub przechowywać następujących komponentów: Benzyna, biały spirytus, łatwopalna ciecz, alkohol, węgiel drzewny, produkty z drewna lub łatwopalne chemikalia.
- Należy zawsze używać narzędzi do grilla z długimi, odpornymi na ciepło uchwytyami. Wlewanie łatwopalnych płynów do żaru spowoduje wytryski ognia lub eksplozję. Nigdy nie wolno używać łatwopalnych cieczy, takich jak benzyna lub spirytus. Nie wolno dodawać do ognia węgla drzewnego nasączonego łatwopalną cieczą.

## Zapalanie paliwa

**⚠ OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!** Zapalanie z użyciem benzyny lub spirytusu, które są wysoce łatwopalne, może spowodować niekontrolowany wzrost temperatury. Dlatego, należy używać wyłącznie bezpieczne materiały, takie jak podpałki. Podczas używania, piec należy umieścić na solidnym, stabilnym podłożu.

- Należy utrzymać odpowiednią odległość od gorących części. Każdy kontakt może spowodować poważne poparzenia.
- Nie wolno używać produktu bez wszystkich części, produktu uszkodzonego lub zużytego.



## Zapobiegaj pożarom

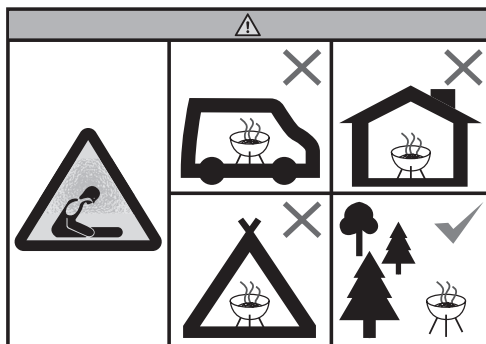
**⚠ OSTRZEŻENIE!** Ten piec będzie bardzo gorący, podczas używania nie należy go przenosić.

- Należy przygotować gaśnicę jako zestaw pierwszej pomocy podczas wypadku lub pożaru.
- Produkt przed użyciem należy ustawić na bezpiecznym, wypoziomowanym podłożu.
- Paliwo należy rozpalać wyłącznie w miejscu osłoniętym przed wiatrem.
- Przed usunięciem popiołu należy się upewnić, że paliwo zostało całkowicie wypalone i schłodzone.
- Nie należy instalować produktu w przyczepach kempingowych lub na łodziach.



## Należy unikać niebezpieczeństwa uszkodzenia mienia

- Złącza na śruby mogą się z czasem poluzować, co może wpłynąć na stabilność produktu. Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy śruby są dobrze dokręcone. Jeżeli to konieczne, należy dokręcić wszystkie śruby, aby zapewnić stabilność.
- Podczas montażu produktu nie należy używać siły.
- Nie należy zbyt mocno dokręcać śrub.
- Na produkcie nie wolno siadać lub stawać.
- Nie wolno używać produktu bez wszystkich części, produktu uszkodzonego lub zużytego.



- Produktu nie wolno używać w miejscach zamkniętych i/lub mieszkalnych, np. domy, namioty, przyczepy kempingowe, samochody turystyczne, łodzie. Niebezpieczeństwo śmiertelnego zatrucia tlenkiem węgla.



## ● Przed pierwszym użyciem

- Rozpakuj produkt.
- Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy wszystkie części są kompletne i czy są w dobrym stanie. Przed rozpoczęciem użytkowania należy wyjąć wszystkie materiały opakowania, włącznie z folią zabezpieczającą.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Materiały opakowania należy trzymać z dala od dzieci i zwierząt domowych. Niebezpieczeństwo uduszenia!

## ● Montaż (patrz Rys. A-E)

**⚠ PRZESTROGA!** Aby zapewnić bezpieczeństwo, łby śrub muszą być zawsze skierowane na zewnątrz, w przeciwnym razie grozi to obrażeniami.

**UWAGA:** Po montażu dokręć pewnie wszystkie śruby, aby zapobiec niepożądanym naprężeniom materiałowym. Należy dokręcić nakrętki odpowiednim kluczem.

## ● Zapalenie paliwa

- Upewnij się, że drzwiczki są zamknięte, a otwierając je należy wyłącznie podczas wkładania lub wyjmowania wypieków.
- Pojemnik na paliwo należy napęlić w 80%, 100% paliwem.
- Umieść naturalną podpałkę do grilla na krawędzi pojemnika z paliwem. Zalecamy, aby nie używać podpałek do grilla na bazie benzyny, ponieważ spowodują one niepożądane zapachy.
- Zapal podpałkę do grilla. Jeżeli zamiast podpałki do grilla używany jest palnik, skieruj go w stronę paliwa na około 40 sekund, aż do jego zapalenia.
- Wsuń pojemnik z paliwem do pieca.
- Po całkowitym wypaleniu początkowego paliwa, dodawaj stopniowo małe ilości paliwa.

## ● Obsługa

- Przed rozpoczęciem używania: Oczyszczyć produkt (sprawdź "Czyszczenie i konserwacja").

**UWAGA:** Przed pierwszym użyciem zalecamy rozgrzanie pieca i zaczekanie co najmniej 30 minut na wypalenie paliwa.

**UWAGA:** Żywność można wkładać do pieca, wyłącznie po przykryciu paliwa warstwą popiołu!

Piec przed użyciem należy ustawić na wytrzymałej, wypoziomowanej powierzchni.

- Posyp mąką kamień do pizzy.
- Umieść kamień do pizzy w piecu do pizzy.
- Rozgrzewaj kamień do pizzy przez 20-30 minut.
- Po rozgrzaniu do temperatury 250 °C do 300 °C, włóż do pieca ciasto na pizzę. Przed pieczeniem, dodaj do ciasta na pizzę trochę więcej ciasta, aby zapobiec jego przypieczeniu.
- Przekręcaj pizzę co 30-40 sekund, aby piekło się równo i piecz przez około 10 minut.
- Wyjmij pizzę z pieca i ciesz się udanym wypięciem.

## ● Czyszczenie i konserwacja

**⚠ PRZESTROGA!** Przed czyszczeniem, należy poczekać na powolne ostygnięcie produktu do temperatury pomieszczenia.

**⚠ PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo poparzenia!** Wszystkie dostępne części mogą być bardzo gorące. Przed czyszczeniem, należy poczekać na całkowite ostygnięcie produktu.

- Gorącego kamienia do pizzy nigdy nie należy zanurzać w wodzie lub w innych płynach. Może to spowodować pęknięcia kamienia do pizzy.
- Korpus produktu należy czyścić wilgotną szmatką. Produkt należy dokładnie wysuszyć.

**⚠ UWAGA! Ryzyko uszkodzenia!** Nie należy używać żadnych silnych lub ściernych rozpuszczalników albo wacików ściernych, ponieważ mogą one uszkodzić powierzchnię i pozostawić ślady.

## ● Czyszczenie pojemnika na paliwo

- Usuń wszelkie pozostałości szczotką, skrobaczką albo szmatką do czyszczenia, a następnie umyj go wodą z łagodnym detergentem. Następnie należy wypłukać go wodą i poczekać na całkowite wyschnięcie.

- Po każdym użyciu należy usunąć jakiegokolwiek pozostałości węgla.

## ● Nie nadaje się do mycia w zmywarce

- Należy zaczekać na nasączenie lub przepłukanie kamienia do pizzy wodą, aż do wchłonięcia i nasączenia wodą. W przeciwnym razie podczas procesu podgrzewania może wystąpić pęknięcie i złamanie.

## ● Czyszczenie kamienia do pizzy po każdym użyciu

- Nie należy używać żadnych substancji chemicznych lub detergentów, ponieważ kamień do pizzy wchłonie je i wpłynie to na smak żywności podczas następnego pieczenia.
- Należy ostrożnie usunąć wszelkie zabrudzenia, które przywarły do pieca pizzy i do kamienia do pizzy szczotką lub plastikową skrobaczką. Wytrzyj te części wilgotną szmatką.
- Z powodu ciepła i takich składników żywności, jak sosy, cukier, itd., kamień do pizzy z czasem ulegnie przebarwieniu. Nie wpływa to na higienę. Po przebarwieniu, kamień do pizzy należy najpierw oczyścić drobnym papierem ściernym, a następnie szczotką.
- Produkt należy przechowywać w suchym miejscu, gdzie nie będzie narażony na upadek.

## ● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

## ● Serwis



### **Serwis Polska**

Tel.: 0080 04911946

E-Mail: [owim@lidl.pl](mailto:owim@lidl.pl)



|                                                         |       |    |
|---------------------------------------------------------|-------|----|
| <b>Einleitung</b> .....                                 | Seite | 27 |
| <b>Bestimmungsgemäße Verwendung</b> .....               | Seite | 27 |
| <b>Teilebeschreibung</b> .....                          | Seite | 27 |
| <b>Technische Daten</b> .....                           | Seite | 27 |
| <b>Lieferumfang</b> .....                               | Seite | 27 |
| <b>Sicherheitshinweise</b> .....                        | Seite | 27 |
| <b>Vor der ersten Verwendung</b> .....                  | Seite | 29 |
| <b>Montage (siehe Abb. A -E)</b> .....                  | Seite | 29 |
| <b>Anzünden des Brennstoffs</b> .....                   | Seite | 29 |
| <b>Bedienung</b> .....                                  | Page  | 29 |
| <b>Reinigung und Pflege</b> .....                       | Seite | 29 |
| Reinigung des Brennstoffbehälters .....                 | Seite | 30 |
| Nicht für die Spülmaschine geeignet .....               | Seite | 30 |
| Reinigen Sie den Pizzastein nach jeder Verwendung ..... | Seite | 30 |
| <b>Entsorgung</b> .....                                 | Seite | 30 |
| <b>Service</b> .....                                    | Seite | 30 |

# OUTDOOR-PIZZAOFEN

## ● Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

## ● Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt eignet sich nur zum Backen von Pizzen und luftigem Blätterteig, zudem eignet es sich nur für den Einsatz im Freien. Dieses Produkt eignet sich nicht für den kommerziellen oder jeglichen anderen Gebrauch.

Kochen Sie das Essen nicht, ohne den Pizzastein zu verwenden.

Kochen Sie das Essen ausschließlich mit dem Pizzastein.

Der Pizzastein im Pizzaofen besteht aus Cordierit, einem widerstandsfähigen, homogenen Material, das starken Temperaturschwankungen standhält. Der Pizzastein ist lebensmittelecht.

Der Pizzastein ist nicht zur Verwendung in Mikrowellen geeignet.

## ● Teilebeschreibung

Bitte beachten Sie die Ausklappseiten.

-  1 Fronttür und Brennstoffbehälter-Griff
-  2 Ofentür
-  3 Thermometer
-  4 Kaminabdeckung
-  5 Kamin
-  6 Oberer Griff
-  7 Ofengehäuse
-  8 Brennstoffhalter
-  9 Brennstoffbehälter

-  10 Füße
-  11 Pizzastein

## ● Technische Daten

|                                             |                                                        |
|---------------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Modellnummer:                               | HG08188                                                |
| Größe:                                      | Pizzaofen: 42 x 82 x 64 cm*<br>Pizzastein: 30 x 30 cm* |
| Gewicht:                                    | 13 kg*                                                 |
| Brennstoff:                                 | Holzkohle, Holzkohlebriketts                           |
| Max. Fassungsvermögen (Brennstoffbehälter): | 400 g*                                                 |

\* = ca.

## ● Lieferumfang

- 1 Outdoor-Pizzaofen
- 1 Montage- und Bedienungsanleitung



## Sicherheitshinweise

BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!



### **WARNUNG! Verbrennungsrisiko!**

Die Ofenoberfläche wird sehr heiß. Bewegen oder berühren Sie die Ofenoberfläche nicht während des Betriebs. Jeglicher Kontakt mit dem heißen Produkt kann zu schweren Verbrennungen führen.

- Das Produkt darf nur mit Holzkohle oder Holzkohlebriketts nach DIN EN 1860-2 betrieben werden.

**⚠ WARNUNG!** Kinder und Haustiere fernhalten.

- Das Produkt ist kein Spielzeug, es gehört nicht in Kinderhände. Kinder können die Gefahren, die im Umgang mit dem Produkt entstehen, nicht erkennen.
- Es wurde jede Anstrengung in der Fertigung unternommen, um scharfe Kanten an diesem Produkt zu vermeiden. Gehen Sie mit den Einzelteilen vorsichtig um, damit Unfälle bzw. Verletzungen während des Aufbaus und im Gebrauch vermieden werden.

- Zum Lieferumfang gehören eine Vielzahl von Schrauben und anderen Kleinteilen. Diese können beim Verschlucken oder Inhalieren lebensgefährlich sein.



Tragen Sie immer Grill- oder Küchenhandschuhe. Verwenden Sie Handschuhe gemäß den PSARegularien (Hitzeschutz Kategorie II, z. B. DIN EN 407).

- Bleiben Sie stets wachsam. Achten Sie immer darauf, was Sie tun. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie unkonzentriert oder müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein kurzer Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen. Lassen Sie das Produkt während der Verwendung nicht unbeaufsichtigt. Lassen Sie den Pizzaofen und den Pizzastein
- Lassen Sie Pizzaofen und den Pizzastein vor dem Entfernen vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie weder den Pizzaofen noch den Pizzastein in einer Geschirrspülmaschine.
- Verwenden Sie keine Messer, keinen Pizzaschneider und keine anderen scharfen Werkzeuge am Pizzastein.
- Der Pizzaofen ist nur für die Verwendung im Freien vorgesehen – an einem gut belüfteten Ort.
- Verwenden oder lagern Sie die folgenden Stoffe nicht im Garraum: Benzin, Spiritus, Grillanzünder, Alkohol, Holzkohle, Holzprodukte oder brennbare Chemikalien.
- Verwenden Sie immer Grillutensilien mit langen, hitzebeständigen Griffen. Wenn brennbare Flüssigkeiten in glühende Asche gegossen werden, drohen hochschlagende Flammen und Explosionen. Verwenden Sie niemals Brennflüssigkeit, wie Benzin oder Spirituosen. Geben Sie keine in Brennflüssigkeit getränkte Holzkohle in das Feuer.

## Anzünden des Brennstoffs

**⚠ Warnung! Verbrennungsgefahr!** Durch das Anzünden mit Benzin oder Spirituosen, die hochentflammbar sind, kann sich unkontrolliert Hitze entwickeln. Verwenden Sie daher nur sichere Brennmaterial, wie Feueranzünder. Der Ofen muss im Betrieb auf einem stabilen, festen Untergrund stehen.

- Halten Sie ausreichenden Abstand zu heißen Teilen. Jeder Kontakt kann zu schweren Verbrennungen führen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Teile fehlen, beschädigt oder abgenutzt sind.



## Vermeiden Sie Brandgefahr

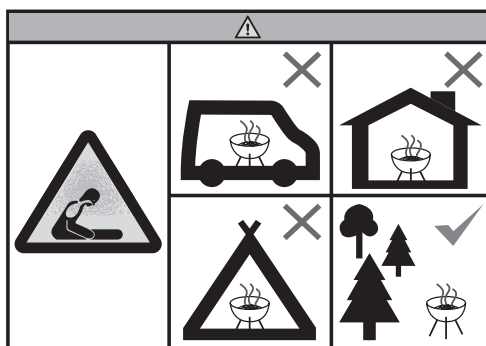
**⚠ Warnung!** Dieser Ofen wird sehr heiß. Bewegen Sie ihn nicht im Betrieb.

- Halten Sie einen Feuerlöscher und einen Erste-Hilfe-Kasten bereit, um im Fall eines Unfalls oder Feuers vorbereitet zu sein.
- Installieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf einem sicheren, ebenen Untergrund.
- Zünden Sie den Brennstoff nur an einem windgeschützten Ort an.
- Achten Sie darauf, dass der Brennstoff vollständig verbrannt und abgekühlt ist, bevor Sie die Asche entfernen.
- Montieren Sie das Produkt nicht in Wohnmobilen oder auf Booten.



## Vermeiden Sie Gefahr der Sachbeschädigung

- Während des Gebrauchs können sich die Verschraubungen allmählich lockern und die Stabilität des Produkts beeinträchtigen. Prüfen Sie die Festigkeit der Schrauben vor jedem Gebrauch. Ziehen Sie ggf. alle Schrauben noch einmal nach, um einen festen Stand zu gewährleisten.
- Wenden Sie keine Gewalt an, um das Produkt zu montieren.
- Ziehen Sie Schrauben nicht zu fest an.
- Setzen oder stellen Sie sich nicht auf das Produkt.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Teile fehlen, beschädigt oder verschlissen sind.



- Verwenden Sie den Grill nicht in begrenzten Bereichen und/oder Wohnbereichen (z. B. Haus, Zelt, Wohnwagen, Wohnmobil, Boot). Ansonsten besteht Lebensgefahr aufgrund einer möglichen Kohlenmonoxid-Vergiftung.



## ● Vor der ersten Verwendung

- Packen Sie das Produkt aus.
- Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob alle Teile vollständig und in gutem Zustand sind. Entfernen Sie vor der Verwendung alle Verpackungsmaterialien, einschließlich Schutzfolien.

⚠ **GEFAHR!** Halten Sie Verpackungsmaterial von Kindern und Haustieren fern. Es besteht Erstickungsgefahr.

## ● Montage (siehe Abb. A - E)

⚠ **VORSICHT!** Die Schraubenköpfe sollten zu Ihrer Sicherheit immer nach außen zeigen, da sonst Verletzungsgefahr besteht.

**HINWEIS:** Ziehen Sie erst nach Beendigung der Montage alle Schrauben fest an, um unerwünschte Materialspannungen zu vermeiden. Kontern Sie die Muttern dabei mit einem passenden Schraubenschlüssel.

## ● Anzünden des Brennstoffs

- Achten Sie darauf, dass die Tür geschlossen ist. Öffnen Sie sie nur zum Hineingeben oder Herausnehmen von Lebensmitteln.
- Füllen Sie Ihren Brennstoffbehälter zu 80 % mit 100 % Brennstoff.
- Geben Sie einen natürlichen Grillanzünder auf den Rand Ihres Brennstoffbehälters. Wir raten Ihnen davon ab, Grillanzünder auf Petroleum-Basis zu verwenden, da diese unerwünschte Aromen erzeugen können.
- Zünden Sie den Grillanzünder an. Wenn Sie eine Lötlampe anstelle eines Grillanzünders verwenden, richten Sie diesen etwa 40 Sekunden auf den Brennstoff, bis er brennt.
- Schieben Sie den Brennstoffbehälter in den Ofen.
- Sobald Ihr Starterbrennstoff vollständig verbrannt ist, geben Sie nach und nach eine geringe Menge Brennstoff hinzu.

## ● Bedienung

- Vor der Verwendung: Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung und Pflege“).

**HINWEIS:** Sie sollten den Ofen vor der ersten Benutzung aufheizen und den Brennstoff mindestens 30 Minuten verbrennen lassen.

**HINWEIS:** Geben Sie erst dann Lebensmittel in den Ofen, wenn der Brennstoff mit einer Schicht Asche bedeckt ist!

Stellen Sie den Ofen vor der Benutzung auf einen stabilen, ebenen Untergrund.

- Bestäuben Sie den Pizzastein mit Mehl.
- Legen Sie den Pizzastein in den Pizzaofen.
- Heizen Sie den Ofenstein 20 bis 30 Minuten vor.
- Sobald die Temperatur 250 bis 300 °C erreicht, drücken Sie den Pizzateig auf den Stein. Geben Sie vor dem Backen etwas zusätzliches Mehl auf den Pizzateig, damit er nicht anbrennt.
- Drehen Sie die Pizza alle 30 bis 40 Sekunden, damit sie gleichmäßiger gegart wird. Backen Sie sie etwa 10 Minuten lang.
- Nehmen Sie die Pizza aus dem Ofen. Guten Appetit!

## ● Reinigung und Pflege

⚠ **VORSICHT!** Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung langsam auf Raumtemperatur abkühlen.

⚠ **VORSICHT! Verbrennungsgefahr!** Alle zugänglichen Teile können sehr heiß werden. Warten Sie mit der Reinigung, bis sich das Produkt vollständig abgekühlt hat.

- Tauchen Sie den heißen Pizzastein nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Dies kann Risse am Pizzastein verursachen.
- Reinigen Sie das Produktgehäuse mit einem feuchten Tuch. Trocknen Sie das Produkt gründlich ab.

⚠ **ACHTUNG! Risiko einer Beschädigung!** Verwenden Sie keine scharfen oder schleifenden Lösungsmittel oder Schleifpads, da diese die Oberflächen angreifen und Spuren hinterlassen können.

## ● **Reinigung des Brennstoffbehälters**

- Entfernen Sie jegliche Reste mit einer Bürste, einem Schaber oder einem Reinigungspad und spülen Sie ihn anschließend mit Wasser und einem milden Spülmittel. Anschließend mit Wasser abspülen und vollständig trocknen lassen.
- Nach jedem Gebrauch alle Kohlenstoff-Ablagerungen entfernen.

## ● **Nicht für die Spülmaschine geeignet**

- Lassen Sie den Pizzastein nicht einweichen und spülen Sie ihn nicht mit Wasser ab, da er Wasser aufnimmt und speichert. Anderenfalls besteht das Risiko, dass er während des Aufheizens zerspringt oder zerbricht.

## ● **Reinigen Sie den Pizzastein nach jeder Verwendung**

- Verwenden Sie keine chemischen Substanzen oder Reinigungsmittel, da der Pizzastein diese absorbiert. Dies kann sich bei der nächsten Zubereitung auf den Geschmack der Lebensmittel auswirken.
- Entfernen Sie Verschmutzungen am Pizaofen und am Pizzastein vorsichtig mit einer Handbürste oder einem Kunststoffschaber. Wischen Sie diese Teile mit einem feuchten Tuch ab.
- Aufgrund der Hitze und der verwendeten Zutaten, wie etwa Soßen, Zucker usw., verändert der Pizzastein im Laufe der Zeit seine Farbe. Dies hat keinen Einfluss auf die Hygiene. Bei Verfärbungen kann der Pizzastein zunächst mit einem feinen Schleifpapier und anschließend mit einer Bürste gereinigt werden.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, an dem es nicht herunterfallen kann.

## ● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

## ● **Service**

### **DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail: [owim@lidl.de](mailto:owim@lidl.de)

### **AT Service Österreich**

Tel.: 0800 292726

E-Mail: [owim@lidl.at](mailto:owim@lidl.at)

### **CH Service Schweiz**

Tel.: 0800562153

E-Mail: [owim@lidl.ch](mailto:owim@lidl.ch)



**OWIM GmbH & Co. KG**

Stiftsbergstraße 1  
74167 Neckarsulm  
GERMANY

Model No.: HG08188

Version: 01/2022